

## MEP student project – Square dance and ‘divine tunes’ on the Internet

### Series: Songs and Pop culture

#### 3. Going viral in China

- (1) 什么是“网络神曲”？

The internet gives everyone the chance to present themselves to the world and to share their works.

在互联网展示自己，分享自己的作品。

zài hùliánwǎng zhǎnshì zìjǐ, fēnxiǎng zìjǐ de zuòpǐn

- (2) 2014 年最火的网络神曲是什么？

Xiao Pingguo

小苹果

xiǎo píngguǒ

- (3) 小苹果像 Gangnam Style，为什么？

This song has a lot in common with a Korean dance that was extremely popular a few years ago – Gangnam Style – and the melody is extremely simple.

这首歌曲跟《Gangnam Style》非常相似，也很简单。

zhè shǒu gēqǔ gēn “Gangnam Style” fēicháng xiāngsì, yě hěn jiǎndān

- (4) 谁喜欢网络神曲？

The aunties that can be seen dancing in city squares all over China

中国的广场舞大妈

zhōngguó de guǎngchǎng wǔ dà mā

#### 5. 小苹果 Lyrics

Task D1:

今天

星星

月亮

Task D2:

ADECBF

Task D3:

BEAGDFHIC

Task D4:

- \_\_\_\_\_ 1 从不觉得你讨厌
- \_\_\_\_\_ 2 你的一切都喜欢
- \_\_\_\_\_ 6 你是白云我是蓝天
- \_\_\_\_\_ 5 有你黑夜不黑暗
- \_\_\_\_\_ 4 有你阳光更灿烂
- \_\_\_\_\_ 3 有你的每天都新鲜

Task D5:

- 春天
- 夏天
- 秋天
- 冬天

## 6. Translate 小苹果

This is the Little Apple Lyrics in English. The translation answers are highlighted and numbered.

1. I planted a seed that finally bore fruit
- 2. Today is a great day**
- 3. I give the stars to you,**
- 4. I give the moon to you**
5. Raise the sun every day for you

6. I'll turn into a candle and let myself burn
7. Just to shine a light on you
- 8. I'll give everything I have to you**
9. As long as you're happy
10. You give me new meaning everyday
11. Though life is short, **I'll love you forever**, never abandoning you
  
12. You are my little apple
- 13. I can never love you too much**
- 14. Your red face warms my heart**
15. Lighting the fire, fire, fire, fire, fire in my life
  
16. You are my little apple
- 17. Like the most beautiful cloud in the sky**
18. Spring arrives again, and flowers bloom all over the mountainside
- 19. I reap the hopes that I sowed**
  
20. I've never disliked you
- 21 I like everything about you**
22. With you, every day is always fresh
- 23. With you, the sun shines brighter**
- 24. With you, the nights are not dark**
25. You are the white clouds, and I and the blue sky
  
26. In the spring, I stroll with you through the flowers

27. On summer nights, I watch the stars twinkle with you
- 28. In the autumn dusk, we wander through golden fields**
29. When snowflakes fall in the winter, you keep me warm